



LAUSD
UNIFIED

English Learners with Disabilities

Aprendices de Inglés con Discapacidades



LAUSD
UNIFIED

Presenters

Presentadoras

Veronica Mullen

veronica.mullen@lausd.net

Specialist, TK-12 Instruction

Especialista, Instrucción TK-12

Cynthia Ramirez-Roussel

cmr0096@lausd.net

TK-12 English Learner Instructional Specialist

Especialista en instrucción para estudiantes de inglés TK-12

Learning Objectives

Objetivos para el aprendizaje

- Distinguish between language acquisition and processing deficit
- Learn about characteristics of English learners with disabilities and how we can support them during testing, classroom activities, and lessons

- Distinguir entre la adquisición del idioma y déficit en el procesamiento
- Aprender sobre las características de los aprendices de inglés con discapacidades y cómo podemos apoyarlos durante las pruebas, actividades en los salones de clases, y las lecciones



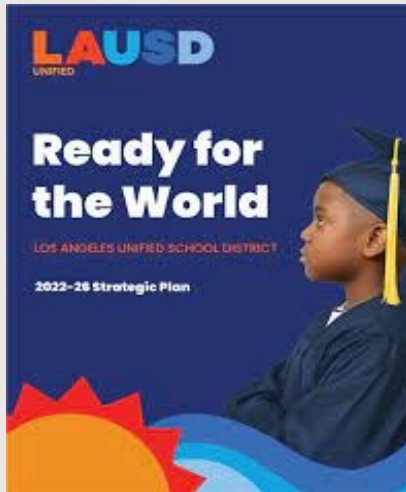
Eliminating Opportunity Gaps: Pillar 1 Academic Excellence

Eliminación de las brechas de oportunidades: Pilar 1 – Excelencia Académica

Measures of Success

By 2026, we will:

Increase English Learner reclassification rates to 25% (from 15.8% in 2019–20)



Medidas del Éxito

Para el 2026 vamos a:

Aumentar las tasas de reclasificación de los Aprendices de Inglés al 25% (del 15.8% en 2019–20)



Who are English Learners with Disabilities?

¿Quiénes son los estudiantes de inglés con discapacidades?

English language learner(s) (ELL):

- National –origin–minority
- Home language is any Language Other Than English (LOTE)
- Limited English language proficiency
- In process of learning academic English

Student(s) with a disability (SWD):

- Formally identified having a disability in one or more of the 13 disability categories
- Disability adversely affects their learning
- Special education services required for student to make educational progress

Aprendiz de Inglés (ELL):

- Nacional–origen–minoría
- Idioma del hogar es otro que no es el inglés (LOTE, por sus siglas en inglés)
- Dominio limitado en el idioma inglés
- En proceso de aprender el inglés académico

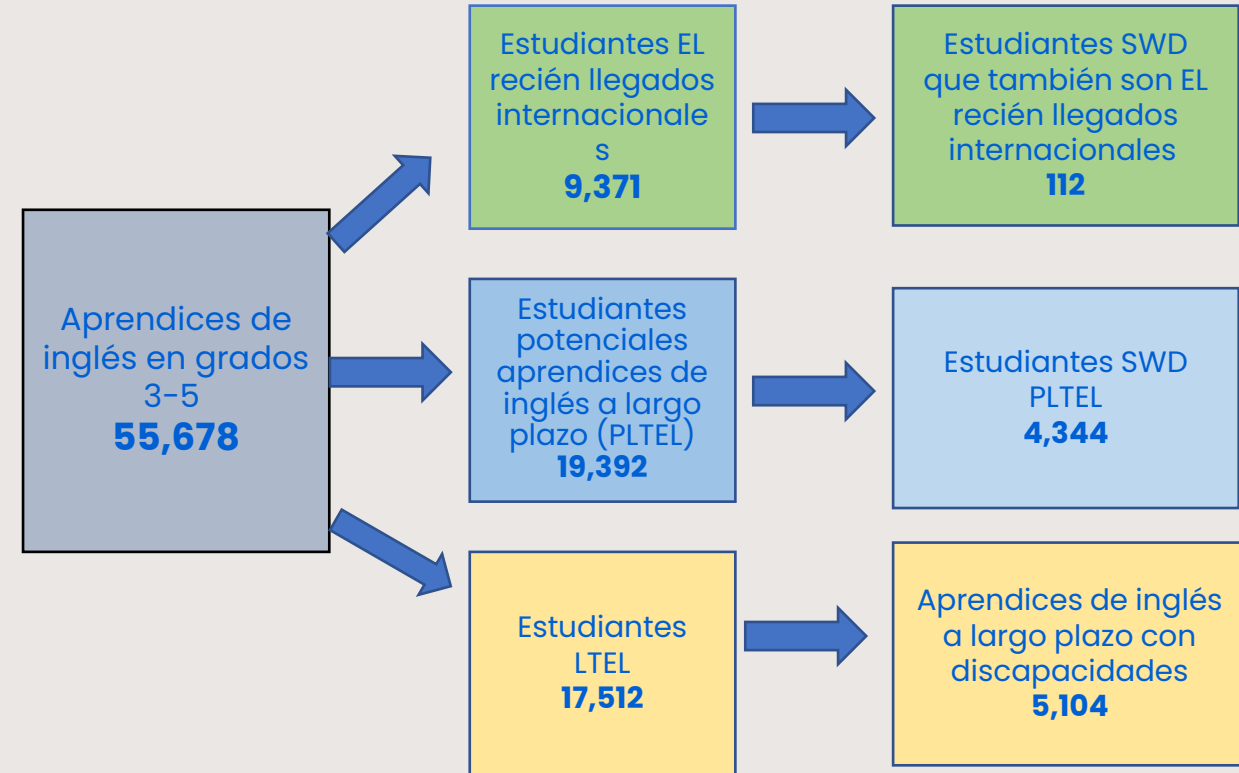
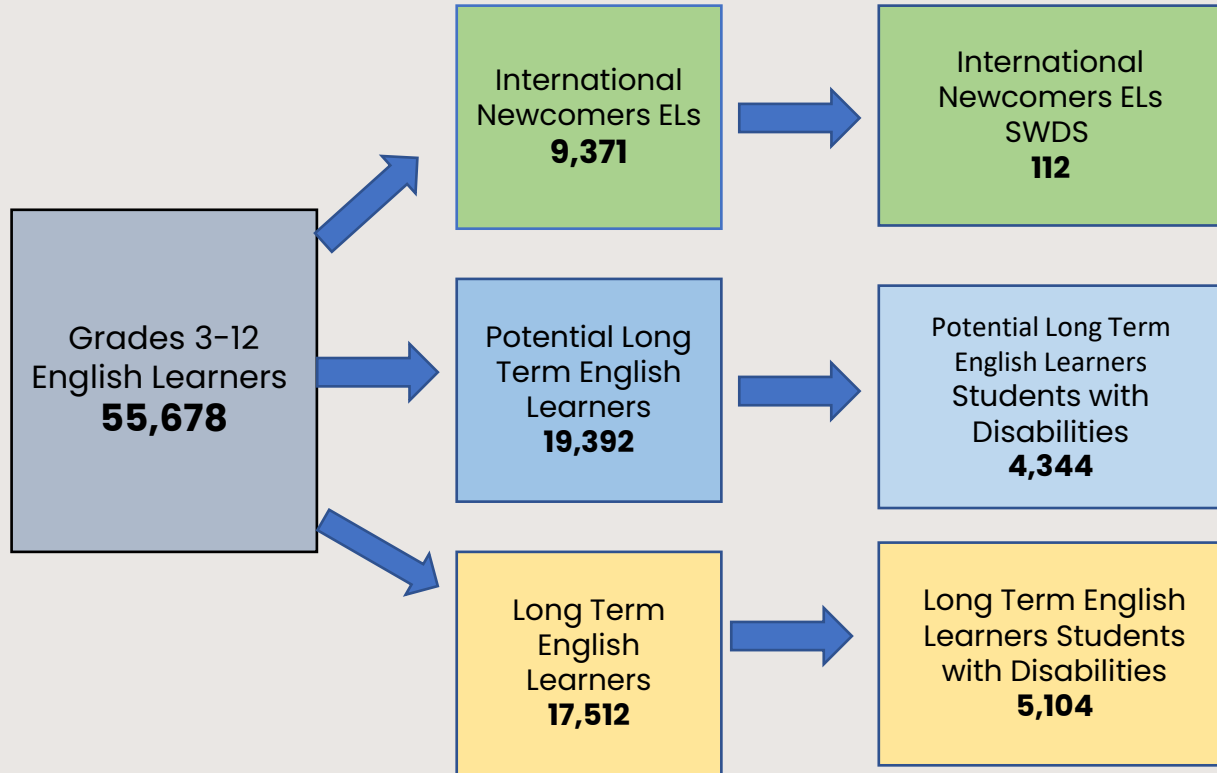
Estudiante(s) con una Discapacidad (SWD, por sus siglas en inglés):

- Formalmente identificado con una discapacidad en una o más de las 13 categorías para discapacidades
- La capacidad afecta de manera negativa su aprendizaje
- Se requieren servicios de educación especial para que el estudiante muestre progreso académico



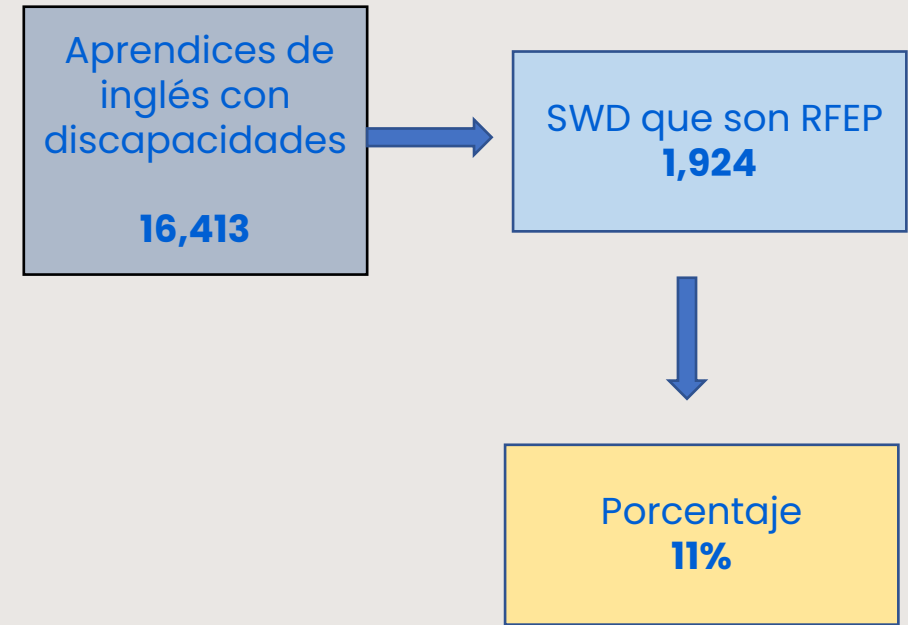
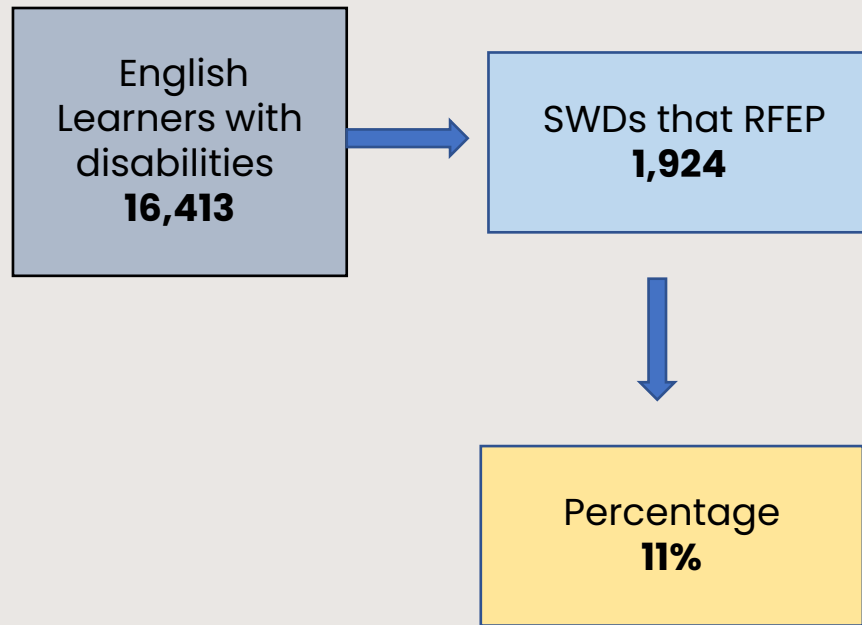
Who are Our English Learner Students with Disabilities?

¿Quiénes son nuestros aprendices de inglés con discapacidades?



Reclassification of Students with Disabilities

Reclasificación de los Estudiantes con Discapacidades



Questions and Answers

Preguntas y respuestas



Bulletin 6890.3

Guidelines for IEP Teams on the Reclassification Procedures for English Learners with Disabilities

Boletín 6890.3

Pautas Para Los Equipos del IEP Sobre Los Procedimientos de Reclasificación Para Estudiantes de Inglés con Discapacidades



Reclassification Qualifications Using Policy 6890.3

Calificaciones de Reclasificación Usando la Política 6890.3

- Student has an active IEP (*not an initial IEP*) and is eligible for special education services at the time this process is being considered
- Student has received 6 years of ELD services
- Student has been enrolled in U.S. schools for 6 years or more
- Student attends school regularly
- Student has not met at least one of the four criteria for reclassification

- El estudiante tiene un IEP activo (no un IEP inicial) y es elegible para recibir servicios de educación especial en el momento en que se considera este proceso
- El estudiante ha recibido 6 años de servicios ELD
- El estudiante ha estado inscrito en escuelas de EE. UU. durante 6 años o más.
- El estudiante asiste a la escuela regularmente
El estudiante no ha cumplido con al menos uno de los cuatro criterios para la reclasificación

This policy is not one that waives the four reclassification criteria

Esta política no es una que renuncia a la cuatro criterios de reclasificación



Dually Identified Students: Looking at Diversity as an Asset

Estudiantes doble identificados: Considerar la diversidad como un atributo

English Learner Identity

- Diverse languages
- Family Culture
- Multilingualism
- Unique background experiences

Student with Disability Identity

- Diverse learning modalities
- Strengths-based accommodations
- Variety of expressive abilities
- Unique talents, skills, and mindsets

“Embed supports and accommodations in instruction and assessment to create more equitable, responsive, and individualized school experiences that help all students reach their fullest potential.”

–English Learners with Disabilities: Shining a Light on Dual-Identified Students by Janie Tankard & Elena Silva

Identidad de los aprendices de inglés

- Diversidad lingüística
- Cultura familiar
- Multilingüismo
- Experiencias de origen únicas

Identidad de los estudiantes con una discapacidad

- Diversidad en las modalidades de aprendizaje
- Adaptaciones basada en los atributos
- Variedad en las capacidades expresivas
- Talentos, habilidades, y mentalidades únicos

“Incorporar los apoyos y adaptaciones en la instrucción y evaluaciones para crear experiencias escolares más equitativas, receptivas e individualizadas que ayudan a que todos los estudiantes alcancen su máximo potencial.”

–Fuente: English Learners with Disabilities: Shining a Light on Dual-Identified Students escrito por Janie Tankard y Elena Silva



Features that Appear to Be Similar

Características que parecen ser similares

Several features of language learning mimic those associated with certain disabilities:

- Delays or no response
- Inability to decode words correctly when reading
- Spelling words incorrectly
- Sequencing words out of order
- Difficulty completing word problems
- Appearing inattentive, distracted, unmotivated

Algunas características del aprendizaje de un idioma son similares a las que están asociadas con ciertas discapacidades:

- Demoras o no respuesta
- La incapacidad de decodificar palabras de forma correcta al leer
- Deletrear las palabras incorrectamente
- Secuenciar las palabras fuera de orden
- Dificultad al completar problemas de palabras
- Parecer no prestar atención, distraído/a, sin motivación



Chat

What are the differences between language acquisition and processing deficits?

Chat

¿Cuáles son las diferencias entre la adquisición del lenguaje y los déficits de procesamiento?



English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC)

Evaluación del dominio del idioma inglés para California (ELPAC)

- initial assessment to newly enrolled students whose primary language is not English
- annually, as a summative assessment to students who have been previously identified as EL students
- general ELPAC has four domains (Listening, Speaking, Reading, and Writing)
- the Alternate ELPAC has two communication modes: expressive (Speaking and Writing) and receptive (Listening and Reading)

- evaluación inicial para estudiantes recién matriculados cuyo idioma principal no es el inglés
- anualmente, como una evaluación sumativa para los estudiantes que han sido previamente identificados como estudiantes EL
- ELPAC general tiene cuatro dominios (escuchar, hablar, leer y escribir)
- el ELPAC alternativo tiene dos modos de comunicación: expresivo (hablar y escribir) y receptivo (escuchar y leer)

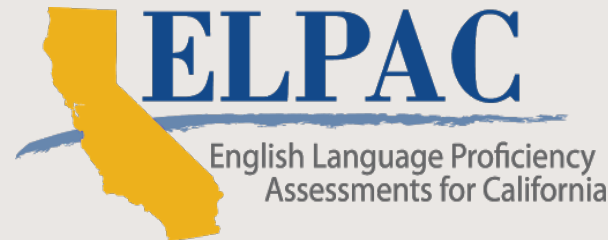


Section K: Testing Accommodations

Sección K: Adaptaciones para pruebas

- K-12 Students
- English is not their primary language
- Teacher uses information from the ELPAC to support students in the areas of listening, speaking, reading, and writing.

- Estudiantes en Grados K-12
- El idioma inglés no es su idioma natal
- El maestro usa la información del ELPAC para apoyar a los estudiantes en las áreas de comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura.



Section K: Testing Accommodations

Sección K: Adaptaciones para pruebas

Designated Supports

Color contrast

Noise buffers

Pause or replay the audio during the administration of test questions (listening domain only)

Read aloud by an adult (writing domain only)

Accommodations

A trained scribe may transcribe the student's responses into the answer book or testing interface

Closed-captioning

Text-to-speech must specify the following: Items only, Stimuli only, or Stimuli and items (Listening, Speaking, Writing) (embedded accommodation)

Supervised breaks within a section of a test

Apoyos Designados

Contraste de color

Amortiguadores de ruido

Pausar o reproducir el audio durante la administración de las preguntas de la prueba (solo en el dominio de comprensión auditiva)

Leer en voz alta por un adulto (solo dominio de escritura)

Acomodaciones

Un escriba capacitado puede transcribir las respuestas del estudiante en el libro de respuestas o en la interfaz de prueba.

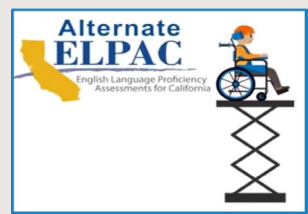
Subtítulos

La conversión de texto a voz debe especificar lo siguiente: solo elementos, solo estímulos o estímulos y elementos (escuchar, hablar, escribir) (adaptación integrada)

Descansos supervisados dentro de una sección de una prueba



Alternate ELPAC / ELPAC Alternativo



Alternate ELPAC Task	Description
Recognize and Use Common Words	The student observed 1 – 3 photos of common nouns and objects
Communicate about Familiar Topics	The student is presented with a brief story about a familiar topic. A photo is included for context and support.
Understand a School Exchange	The student is presented with a story related to school or classroom activity with at least two characters.
Describe a Routine	The student is presented with a story related to a familiar school or classroom routine.
Understand and Express an Opinion	The student is presented with a story that describes a situation where 2 or more characters make a choice and give a reason.
Interact with a Literary Text	The student is presented with a simple narrative on a familiar topic.
Interact with an Informational Text	The student is presented with an informational passage on a familiar topic.

Deber del ELPAC Alternativo	Descripción
Reconocer y usar palabras comunes	El estudiante vio 1 a 3 fotos de nombres y objetos comunes
Comunicar temas de la familia	Se le presenta al estudiante una breve historia sobre un tema familiar. Se incluye una foto para contexto y apoyo.
Entender un intercambio en la escuela	Se le presenta al estudiante una historia relacionada con una actividad del salón de clases o escuela con al menos dos personajes.
Describir una rutina	Al estudiante se le presenta una historia relacionada con una rutina familiar de la escuela o salón de clases.
Entender y expresar una opinión	Se le presenta al estudiante una historia que describe una situación en la que 2 o más personajes toman una decisión y dan el motivo.
Interactuar con un texto literario	Se le presenta al estudiante una narrativa sobre un tema familiar.
Interactuar con un texto informativo	Se le presenta al estudiante un extracto informativo sobre un tema familiar.



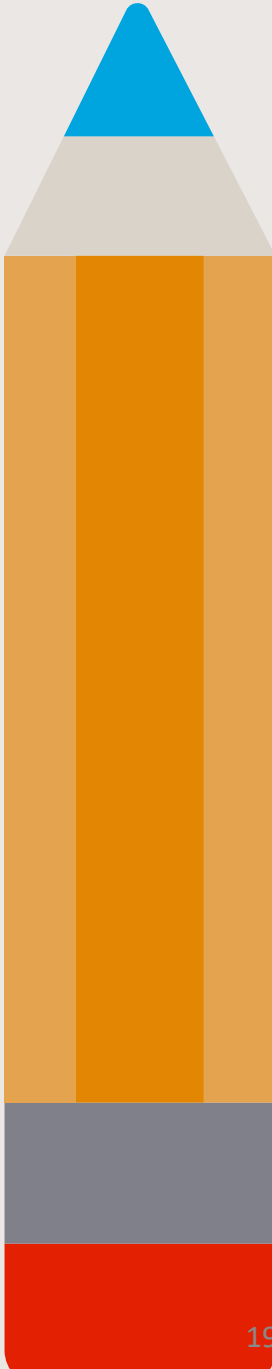
Questions and Answers

Preguntas y respuestas



Classroom Accommodations and Supports for Dually Identified Students

Las adaptaciones y apoyos dentro del salón de clases para los estudiantes doble identificados



Classroom Accommodations

Adaptaciones dentro del salón de clases

Elementary

- Graphic organizers
- Checklists
- Voice to text
- Noise buffers

Secondary

- Digital notebooks - schoology
- Illustrated vocabulary words
- Audio Books
- Copy of teacher notes

Primaria

- Organizador Gráfico
- Lista de verificación
- Voz a texto
- Intermediarios para el sonido

Nivel Secundario

- Cuadernos digitales - schoology
- Vocabulario de palabras en imágenes
- Libros en audio
- Copia de las notas del maestro



Classroom Modifications

Modificaciones en el salón de clases

Elementary

- Match to sample
- Vocabulary pictures
- Simplified text

Secondary

- Alternate test questions
- Simplified word bank
- Countdown task chart

Primaria

- Coincidir con el ejemplo
- Vocabulario en imágenes
- Texto simplificado

Nivel Secundario

- Preguntas alternas en la prueba
- Banco de palabras simplificadas
- Tabla de conteo regresivo para los deberes



Accommodations for English Learners

Adaptaciones para aprendices de inglés

Additional accommodations

- Modeling
- Pre-teaching
- Visuals
- Manipulatives
- Sentence starters
- Conversation starters
- Use of spell checker
- Editing lists
- Simplified directions
- Digital tools
 - Immersive reader
 - Kami

Adaptaciones adicionales

- Dar el ejemplo
- Pre enseñanza
- Elementos visuales
- Conjuntos didácticos con fines manejables
- Arranques de oraciones
- Arranques para conversaciones
- Uso de corrector de autografía
- Lista de ediciones
- Instrucciones simplificadas
- Herramientas digitales
 - Lector inmersivo
 - Kami



Comprehensive English Language Development (ELD)

Desarrollo integral del idioma inglés (ELD)



Comprehensive ELD Focal Elements

Elementos de enfoque para ELD integral

- Focusing on Oral Language Development
- Promoting Collaborative Discussions
- Supporting Comprehension and Interpretation of Complex Texts
- Supporting Academic Writing and Speaking

- Enfoque en el desarrollo del lenguaje oral
- Promover las discusiones colaborativas
- Apoyar la comprensión e interpretación de textos complejos
- Apoyar la escritura y expresión oral académica



Constructive Conversation Norms and Skills

Normas y habilidades para las conversaciones constructivas

Constructive Conversation Skills

- Creating**
 - Sharing our Ideas
- Clarifying**
 - Making our Ideas Clearer
- Fortifying**
 - Supporting our Ideas
- Negotiating**
 - Making our Ideas Stronger

Conversation Norms

- Use your think time**
- Use the language of the skill**
- Use your conversation voice**
- Listen respectfully**
- Take turns and build on each other's ideas**

Conversaciones Académicas

- Crear**
 - Compartir nuestras ideas
- Aclarar**
 - Hacer nuestras ideas comprensibles
- Fortalecer**
 - Justificar nuestras ideas
- Negociar**
 - Reforzar nuestras ideas

Normas de conversación

- Usa tiempo para pensar**
- Usa el lenguaje según las destrezas**
- Usa la voz para conversar**
- Escucha respetuosamente**
- Tomen turnos y agreguen a las ideas de otros**



Lesson Accommodations in the Conversation Norms

Incorporar las adaptaciones en las normas para las conversaciones

Protocol

Use your think time to study the visual text

- Graphic organizers, drawing, jotting down ideas

Use the visual text and prompt to build your Constructive Conversation

- Modeling and providing time to practice

Use the language of the skill to build your Constructive Conversation

- Use the word bank and realia

Take turns in a round robin fashion in your group and use all your talking chips

- Task Analysis and talking piece for turn taking

Protocolo

Utilizar el tiempo de pensar para estudiar el texto visual

- Organizadores gráficos, dibujos, anotar ideas

Utilizar el texto visual y las indicaciones para desarrollar su Conversación Constructiva.

- Dar ejemplos y proveer tiempo para practicar

Utilizar el lenguaje de la habilidad para desarrollar su Conversación Constructiva.

- Utilizar el banco de palabras y materiales instructivos

Tomar turnos en su grupo y usar todas las fichas para hablar.

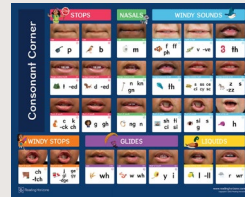
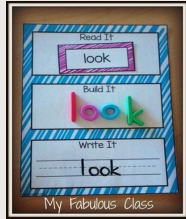
- Analizar los deberes y usar objeto para hablar al turnarse



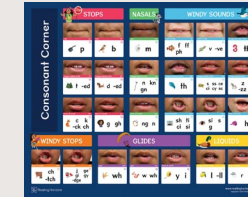
Use a Multisensory Approach at All Times

Utilizar un enfoque multisensorial en todo momento

Visual



Visual



Auditory



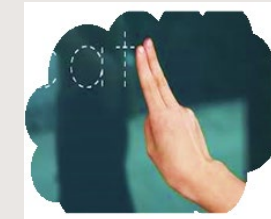
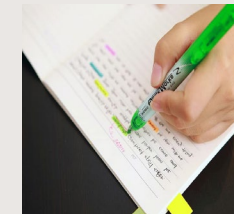
Auditivo



Kinesthetic



Quinestésico



Support Team

Division of Special Education
División de Educación Especial

Lela Rondeau

lela.rondeau@lausd.net

Administrative Coordinator,
TK-12 Instruction

Coordinadora Administrativa,
Instrucción TK-12

Veronica Mullen

veronica.mullen@lausd.net

Specialist, TK-12 Instruction

Especialista, Instrucción TK-12

Joyce Radcliffe

joyce.radcliffe@lausd.net

Specialist, TK-12 Instruction

Especialista, Instrucción TK-12

Equipo de Apoyo

**Multilingual Multicultural Education
Department (MMED)**

Departamento de Educación Multilingüe y
Multicultural (MMED)

Carla Gutierrez

carla.gutierrez@lausd.net

TK-12 Instructional Administrative Coordinator
TK-12 Coordinadora Administrativa de
Instrucción

Cynthia Ramirez-Roussel

cmr0096@lausd.net

TK-12 English Learner Instructional Specialist
Especialista en instrucción para estudiantes de
inglés TK-12



Thank you
Gracias

